



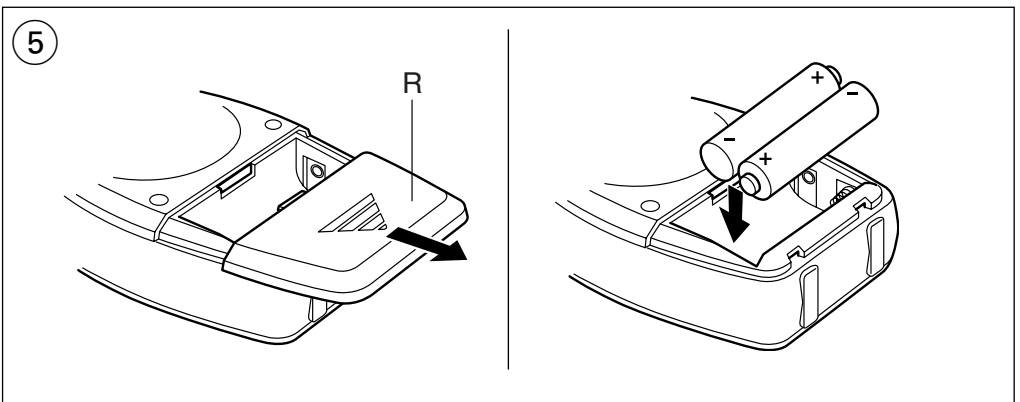
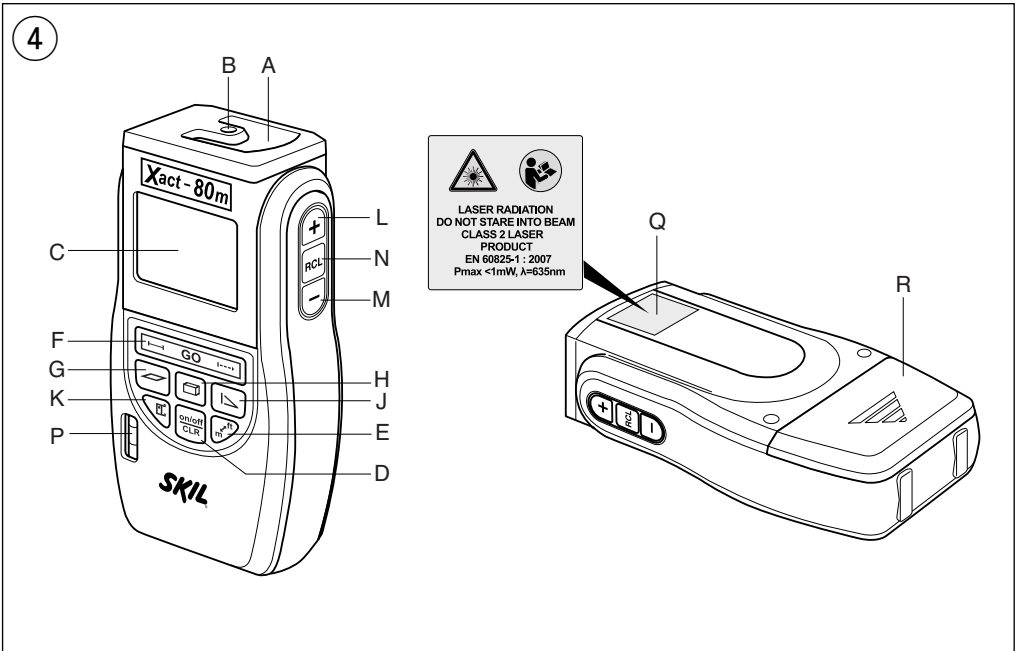
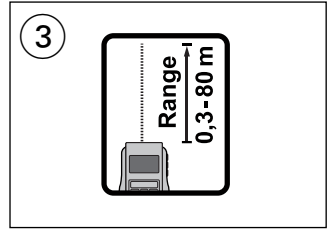
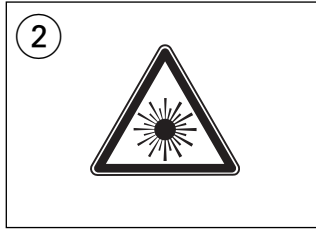
LASER MEASURING TOOL 0535 (F0150535 . .)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7	RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	49
F	NOTICE ORIGINALE	9	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	52
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	12	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	55
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	15	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	59
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	18	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	61
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	21	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	65
N	ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS	23	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	68
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	26	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	70
E	MANUAL ORIGINAL	29	SLO	IZVIRNA NAVODILA	73
P	MANUAL ORIGINAL	32	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	76
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	35	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	78
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	38	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	81
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	40			
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	43			
PL	INSTRUKCJĄ ORYGINALNĄ	46			

www.skileurope.com

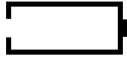




6 a



6 b

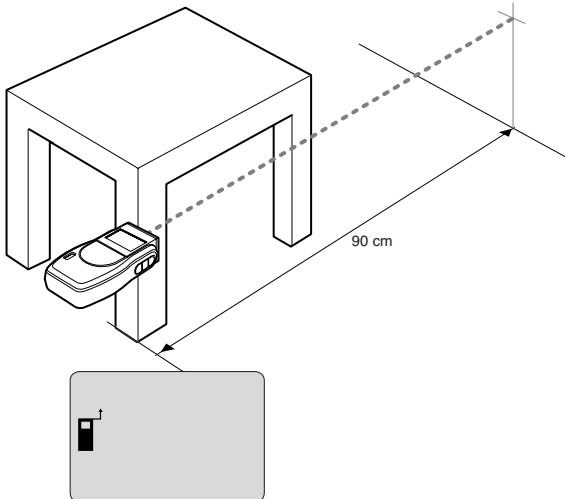
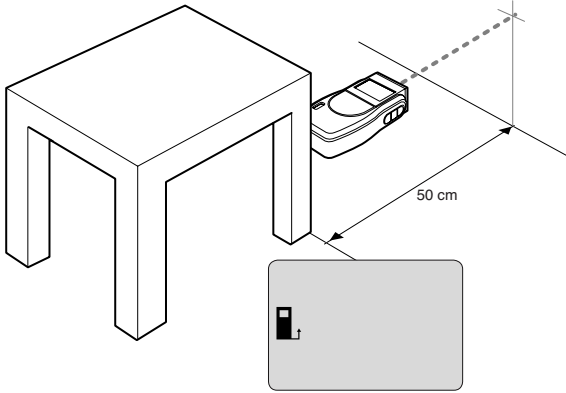


6 c



Low Battery

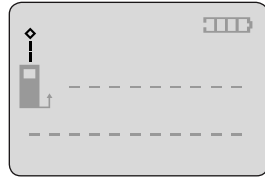
7



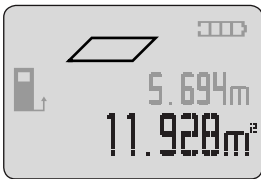
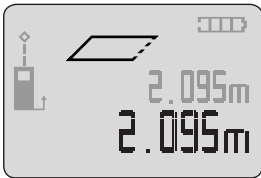
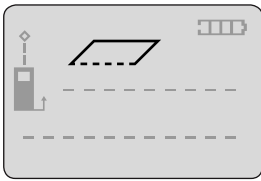
8



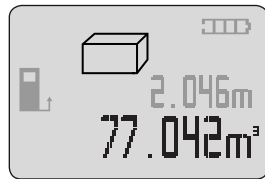
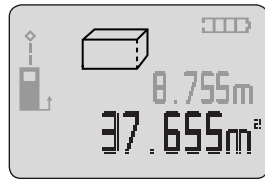
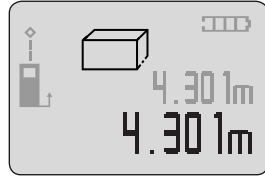
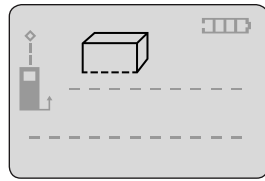
9



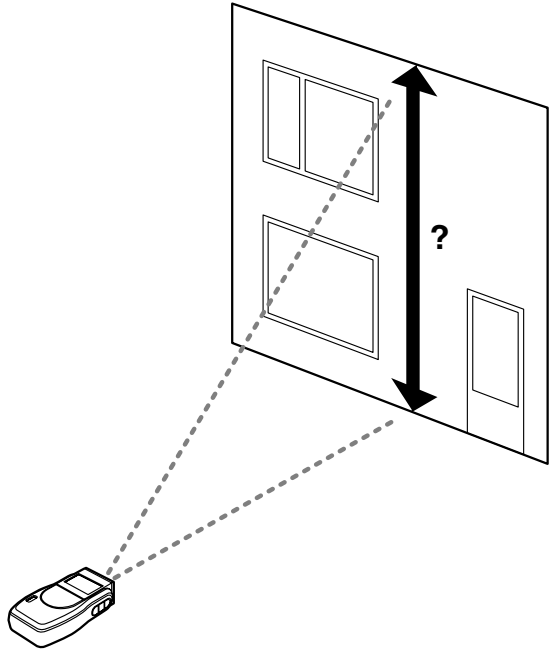
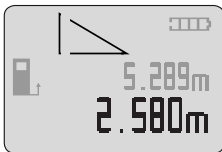
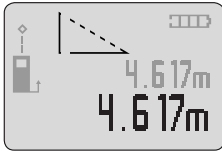
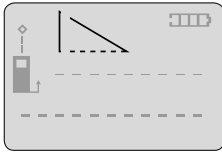
10



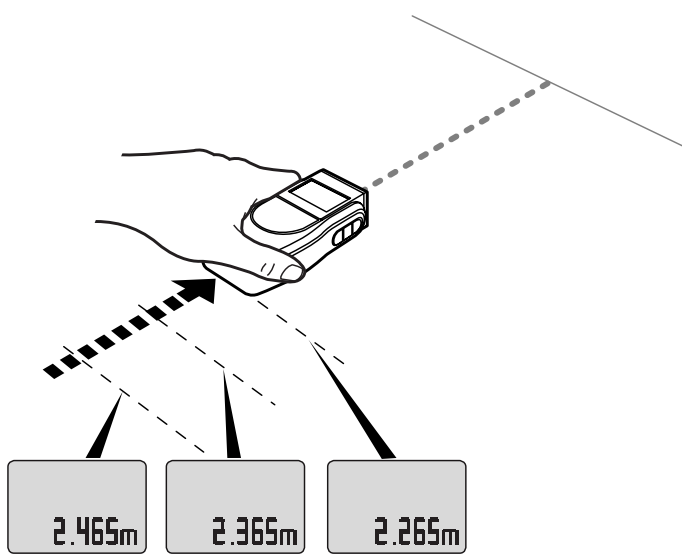
11



12



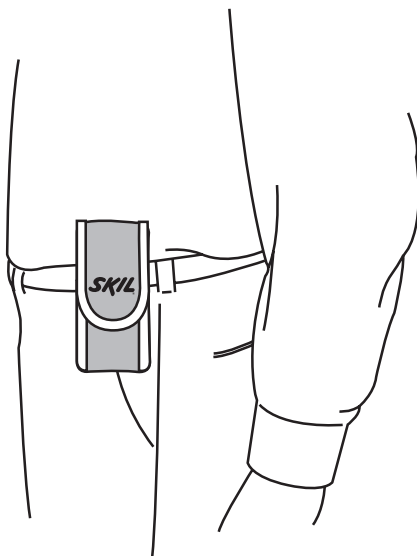
13



14



15

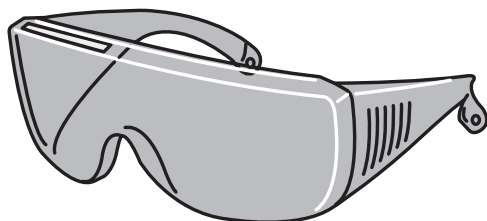


16



ACCESSORIES

SKIL Nr.



2610395907

- press button L (4) to scroll upwards
- press button M (4) to scroll downwards
- press "RCL" again for returning to preceding measurement mode
- Adding/subtracting measured values
 - after taking a measurement, press the "+" or the "-" button (a plus-sign or a minus-sign appears in the display)
 - press "GO" to switch on the laser beam (the first measured value appears on top line of display)
 - press "GO" again for measuring (the second measured value appears on top line of display while the sum of the two measured values appears on bottom line of display)
- Clearing measurements
 - press "CLR" for clearing the last individual measured value
 - older measurements can be cleared by first pressing "RCL", then using the "+" or the "-" button until the unwanted value appears on the bottom line of the display, and finally pressing "CLR" twice (press "RCL" again for returning to preceding measurement mode)
 - in surface measurement mode the width and calculated surface cannot be cleared
 - in volume measurement mode the width and calculated volume cannot be cleared
 - in indirect height measurement mode the diagonal line length and calculated height cannot be cleared
- Faulty measurement
 - when the measurement is unsuccessful, "Error" appears in display
 - determine the cause, take corrective action, and take the measurement again

Possible causes for faulty measurement:

- conditions too bright -> the ambient light is too bright
- target out of range -> the measuring range for this tool is 0.3 - 80 m
- target too dark -> the target surface reflects poorly
- temperature too high -> the optimum operating temperature is 0°C to 40°C
- temperature too low -> the optimum operating temperature is 0°C to 40°C
- low battery -> replace the batteries
- strong vibration -> tool was moved during measuring
- wrong input -> when indirect height measuring, the second measurement must be longer than the first measurement

APPLICATION ADVICE

- Belt bag for easy and convenient storage (15)
- Do not expose the tool to continuous vibration or extremely hot or cold temperatures
- Always keep the tool free of dust, moisture and direct sunlight
- Clean the tool with a damp cloth and mild soap
! **always remove the batteries before cleaning the lens**

- Do not disassemble or modify the tool in any way
- Do not attempt to change any part of the laser lens

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service-station (addresses are listed on www.skileurope.com)
- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol (16) will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Outil de mesure laser

0535

INTRODUCTION

- Cet outil permet de mesurer des distances tant à l'intérieur qu'à l'extérieur par la projection d'un faisceau laser
- Lorsqu'il est utilisé correctement, cet outil mesure correctement les longueurs, les surfaces et les volumes; l'outil permet aussi d'effectuer des mesures de longueurs indirectes
- **Lisez soigneusement ce mode d'emploi et prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements (1); sinon, vous risquez d'endommager gravement vos yeux**
- Avant d'utiliser cet outil pour la première fois, collez l'auto-collant fourni dans votre langue sur le texte anglais de l'étiquette d'avertissement Q (4)
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y reporter à l'avenir

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Méthode de mesure	optique / laser
Plage de mesure	0.3 - 80 m (3) 1)
Précision de mesure (typique)	+/- 3,0 mm (2)
Durée de mesure (typique)	0,7 sec.
Plus petite unité d'indication	1 mm
Température de fonctionnement	0 à 40°C
Température de stockage	-20°C à 70°C
Humidité relative (max.)	90%

Catégorie de laser	2
Type de laser	635 nm
Puissance de sortie maximale	< 1 mW
Diamètre du faisceau laser (à environ 20°C)	
- à une distance de 10 m	15 mm
- à une distance de 20 m	40 mm
Piles (comprises)	2 x AA (LR6) 1,5V
Coupure automatique	
- laser	après environ 20 sec. de non-utilisation
- outil de mesure	après environ 5 min. d'inactivité
Poids	0,25 kg

- 1) La plage de mesures augmente selon la manière dont la lumière laser est réfléctée depuis la surface cible et selon la luminosité du point laser par rapport à l'intensité lumineuse ambiante
- 2) La précision de la mesure s'écarte de +0,1% dans des conditions défavorables (par ex. en cas de rayonnement solaire intense)

ELEMENTS DE L'OUTIL ④

- A Lentille de réception
- B Ouverture du rayon laser
- C Écran à cristaux liquides (LCD)
- D Bouton marche/arrêt et effacement
- E Bouton de conversion mètres/pieds
- F Mode de mesure de la longueur, en continu
- G Mode de mesure de surface
- H Mode de mesure de volume
- J Mode mesure indirecte de la hauteur
- K Mesure avant/arrière
- L Bouton d'ajout de mesures/défilement vers le haut
- M Bouton de retrait de mesures/défilement vers le bas
- N Bouton de rappel ("RCL")
- Q Niveau à bulle
- P Etiquette d'avertissement
- R Couvercle du compartiment des piles

SECURITE

- **Ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux (rayonnement laser) ②**
- **Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- Ne placez pas cet outil dans une position où le rayon laser pourrait atteindre l'œil d'une personne, volontairement ou non
- N'utilisez pas d'outils optiques grossissants (loupes, télescopes ou jumelles) pour voir le rayon laser
- Veillez à ne pas enlever l'étiquette d'avertissement de l'outil ni à l'endommager
- N'utilisez pas cet outil en la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière
- N'utilisez pas cet outil en la présence d'enfants
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans

- N'utilisez pas cet outil dans un but autre que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi
- **Mettez toujours l'outil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé**

UTILISATION

- Installation des piles ⑤
 - ! **veillez à ce que l'outil soit hors tension**
 - utilisez exclusivement des piles alcaline-manganèse ou des piles rechargeables
 - retournez l'outil pour le placer la tête en bas
 - retirez le couvercle R
 - insérez 2 piles AA (LR6) /1,5 V (respectez les polarités)
 - replacez le couvercle R
 - le symbole ⑥a indique le niveau de la batterie
 - lorsque le symbole ⑥b apparaît à l'écran pour la première fois, il est encore possible d'effectuer un nombre limité de mesures
 - remplacez les batteries lorsque le symbole ⑥c apparaît à l'écran
 - remplacez toujours la totalité des piles en même temps
 - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours les piles
- Marche/arrêt
 - allumez l'outil en appuyant sur "on/off" (le faisceau laser n'est pas encore allumé)
 - éteignez l'outil en appuyant sur "on/off" pendant 2 secondes
 - l'outil s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité
- Conversion mètres/pieds
 - En appuyant plusieurs fois sur le bouton E ④ vous convertissez la mesure en millimètres, pieds/pouces, et en pieds
- Utilisation de l'outil ⑦
 - allumez l'outil (le symbole ⑧ apparaît à l'écran indiquant que l'outil est déjà en mode mesure de la longueur)
 - sélectionnez un autre mode de mesure (surface/volume/indirect/continu), si nécessaire
 - appuyez sur "CLR" pour repasser du mode mesure de surface/volume/indirect/continu au mode de mesure de longueur
 - par défaut, l'outil mesure à partir de sa section arrière (la longueur de l'outil est comprise dans le résultat de la mesure); appuyez sur le bouton K ④ pour mesurer à partir de la section avant de l'outil
 - appuyez sur "GO" pour allumer le faisceau laser (le symbole ⑨ apparaît à l'écran)
 - orientez l'outil vers la surface cible, à angle droit (utilisez le niveau à bulle P ④)
 - ! **ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux**
 - ! **ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la valeur mesurée apparaît à l'écran (le faisceau laser s'éteint automatiquement)

- le faisceau laser s'éteint également automatiquement si aucune mesure n'est prise pendant environ 20 secondes après avoir allumé le faisceau laser
- ! **la plage de mesures diminue considérablement dans des conditions défavorables (en particulier en cas de mesures à l'extérieur avec un rayonnement solaire important), ce qui génère des signaux d'erreurs sur l'écran**
- Mode d'emploi pour effectuer des mesures exactes
 - ! **ne déplacez pas l'outil pendant la mesure** (sauf lorsque vous vous trouvez en mode de mesure continue)
 - ne masquez pas la lentille de réception A ④ et l'ouverture du faisceau laser B ④ lorsque vous mesurez
 - dans des conditions défavorables (par ex. en cas de mesures à l'extérieur avec un rayonnement solaire important), utilisez les verres d'amélioration laser (accessoire SKIL 2610395907) pour augmenter la visibilité du point laser
 - en cas de mesures sur des surfaces transparentes, réfléchissantes, poreuses ou structurées, placez un morceau de papier sur la surface cible
- Mesure de surface ⑩
 - appuyez sur le bouton G ④
 - orientez l'outil vers la première surface cible (**longueur**)
 - appuyez sur "GO" pour allumer le faisceau laser
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la longueur mesurée apparaît sur la première ligne et sur la ligne du bas de l'écran
 - orientez l'outil vers la deuxième surface cible (**largeur**)
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la largeur mesurée apparaît sur la première ligne de l'écran, tandis que la surface calculée apparaît sur la ligne du bas de l'écran
 - pour effectuer une nouvelle mesure de surface, appuyez à nouveau sur "GO"
 - appuyez sur "CLR" pour retourner au mode de mesure de la longueur
- Mesure de volume ⑪
 - appuyez sur le bouton H ④
 - orientez l'outil vers la première surface cible (**longueur**)
 - appuyez sur "GO" pour allumer le faisceau laser
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la longueur mesurée apparaît sur la première ligne et sur la ligne du bas de l'écran
 - orientez l'outil vers la deuxième surface cible (**largeur**)
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la largeur mesurée apparaît sur la première ligne de l'écran, tandis que la surface calculée apparaît sur la ligne du bas de l'écran
 - orientez l'outil vers la troisième surface cible (**hauteur**)
- appuyez à nouveau sur "GO"; la hauteur mesurée apparaît sur la première ligne de l'écran, tandis que le volume calculé apparaît sur la ligne du bas de l'écran
- pour effectuer une nouvelle mesure de volume, appuyez à nouveau sur "GO"
- appuyez sur "CLR" pour retourner au mode de mesure de la longueur
- Mesure indirecte de la hauteur ⑫
 - appuyez sur le bouton J ④
 - orientez l'outil vers la première surface cible (**longueur**)
 - appuyez sur "GO" pour allumer le faisceau laser
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la longueur mesurée apparaît sur la première ligne et sur la ligne du bas de l'écran
 - orientez l'outil vers la deuxième surface cible (**hauteur**)
 - ! **inclinez l'outil, mais ne changez pas sa position arrière**
 - appuyez à nouveau sur "GO"; la longueur de la diagonale apparaît sur la première ligne de l'écran, tandis que la hauteur calculée apparaît sur la dernière ligne de l'écran
 - ! **assurez-vous que la deuxième mesure est plus longue que la première**
 - pour effectuer une nouvelle mesure indirecte de hauteur, appuyez à nouveau sur "GO"
 - appuyez sur "CLR" pour retourner au mode de mesure de la longueur
 - ! **gardez toujours à l'esprit que la mesure indirecte de hauteur produit une indication approximative et ne devrait être utilisée qu'en l'absence d'une approche meilleure et plus précise**
- Mesure continue ⑬
 - appuyez sur "GO" pendant 2 secondes (le symbole ⑭ commence à clignoter et un signal sonore intermittent retentit)
 - le faisceau laser reste allumé de telle sorte que la distance réelle peut être lue en continu
 - appuyez sur "GO" ou "CLR" pour interrompre la mesure en continu (la valeur mesurée actuelle est indiquée à l'écran)
 - le mode mesure continue s'éteint automatiquement après 10 minutes (la dernière valeur mesurée reste indiquée à l'écran) mais un terme peut également être mis à ce mode en sélectionnant simplement un autre mode de mesure
- Rappel des mesures précédentes
 - pour vérifier les mesures précédentes, appuyez sur le bouton "RCL", en commençant par la dernière distance mesurée (10 au maximum)
 - appuyez sur le bouton L ④ pour défiler vers le haut
 - appuyez sur le bouton M ④ pour défiler vers le bas
 - appuyez à nouveau sur "RCL" pour retourner au mode de mesure précédent

- Ajout/soustraction des valeurs mesurées
 - après la prise d'une mesure, appuyez sur bouton "+" ou "-" (le signe plus ou le signe moins apparaît à l'écran)
 - appuyez sur "GO" pour allumer le faisceau laser (la première valeur mesurée apparaît sur la première ligne de l'écran)
 - appuyez à nouveau sur "GO" pour effectuer une mesure (la deuxième valeur mesurée apparaît sur la première ligne de l'écran, alors que la somme des deux valeurs mesurées apparaît sur la dernière ligne de l'écran)
 - Effacement des mesures
 - appuyez sur "CLR" pour effacer la dernière valeur mesurée individuelle
 - on peut effacer les anciennes mesures en appuyant d'abord sur "RCL", puis en utilisant le bouton "+" ou "-" jusqu'à ce que la valeur à effacer apparaisse sur la dernière ligne de l'écran, et en appuyant enfin deux fois sur "CLR" (appuyez à nouveau sur "RCL" pour retourner au mode de mesure précédent)
 - en mode de mesure de la surface, la largeur et la surface calculée ne peuvent pas être effacées
 - en mode de mesure du volume, la largeur et le volume calculé ne peuvent pas être effacés
 - en mode de mesure indirecte de la hauteur, la longueur de la diagonale et la hauteur calculée ne peuvent être effacées
 - Échec de mesure
 - quand la mesure échoue, "Error" s'affiche
 - déterminez la cause, entreprenez l'action de correction et mesurez à nouveau
- Causes éventuelles d'une mesure erronée:
- luminosité excessive -> la lumière ambiante est trop vive
 - cible en dehors de la plage de mesure -> 0,3 à 80 m pour cet outil
 - cible trop sombre -> la surface cible réfléchit trop faiblement
 - température trop élevée -> la température de fonctionnement optimale est de 0°C à 40°C
 - température trop basse -> la température de fonctionnement optimale est de 0°C à 40°C
 - batterie faible -> remplacez les batteries
 - vibrations trop fortes -> l'outil a été déplacé pendant la mesure
 - données fausses -> pendant la mesure indirecte de hauteur, la deuxième mesure doit être plus longue que la première

CONSEILS D'UTILISATION

- Sac de ceinture pratique pour ranger l'outil facilement ⑮
- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil

- Nettoyez l'outil à l'aide d'un tissu humide et d'un détergent doux
! retirez toujours les piles avant de nettoyer l'objectif
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de réclamation, retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑩ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

D

Laser-Messgerät

0535

EINLEITUNG

- Dieses Gerät dient zum Messen von Entfernungen im Innen- und Außenbereich mithilfe von Laserstrahlprojektion
- Bei bestimmungsgemäßer Verwendung misst dieses Gerät Längen, Oberflächen und Volumen einfach und präzise; darüber hinaus ist das Gerät auch für eine indirekte Längenmessung geeignet
- **Lesen Sie die vorliegende Anleitung aufmerksam durch und achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise ①; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes den englischsprachigen Warnhinweis Q ④ mit dem beigefügten Aufkleber in Ihrer Landessprache überkleben
- Diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Bezugnahme aufheben

- GB** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1.
Technical file at: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- F** **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1.
Dossier technique auprès de: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- D** **CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1.
Technische Unterlagen bei: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- NL** **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1.
Technisch dossier bij: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- S** **CE KONFORMITETSFÖRKLARING** Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1.
Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- DK** **CE KONFORMITETSEKTLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1.
Teknisk dossier hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- N** **CE SAMSVARSEKTLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1.
Tekniske underlag hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- FIN** **CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUEDESTA** Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1.
Tekninen tiedosto kohdasta: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- E** **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1.
Expediente técnico en: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- P** **CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1.
Processo técnico em: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- I** **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1.
Fascicolo tecnico presso: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- H** **CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY** Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1.
A műszaki dokumentáció a következő helyen található: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- CZ** **CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ** Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1.
Technická dokumentace u: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- TR** **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1.
Teknik belgelerin bulunduğu merkez: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



08 SKIL Europe BV A. v.d. Kloot



- PL** **OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE** Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1.
Dokumentacja techniczna: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RU** **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ** Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартам ртизованным документам: EN 60 825-1.
Техническая документация у: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- UA** **CE ВІДПОВІДНІСТЬ** Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60 825-1.
Технічні документи в: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- GR** **CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ** Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1.
Τεχνικός φάκελος από: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE** Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1.
Documentație tehnică la: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- BG** **CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1.
Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SK** **CE PREHLÁSENIE O ZHODE** Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1.
Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- HR** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 825-1.
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SRB** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 825-1.
Tehnička dokumentacija kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SLO** **IZJAVA O USTREZNOSTI CE** Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 825-1.
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- EST** **CE VASTAVUSDEKLARATSIOON** Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 825-1.
Tehniline toimeik saadaval adressil: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LV** **CE DEKLARACIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 825-1.
Tehniskā lieta no: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LT** **CE ATITIKTIKIES DEKLARACIJA** Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1.
Techninė byla laikoma: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

